

Scotch® ATG 714

1/4 in. (6mm) Adhesive Applicator, Type 10000

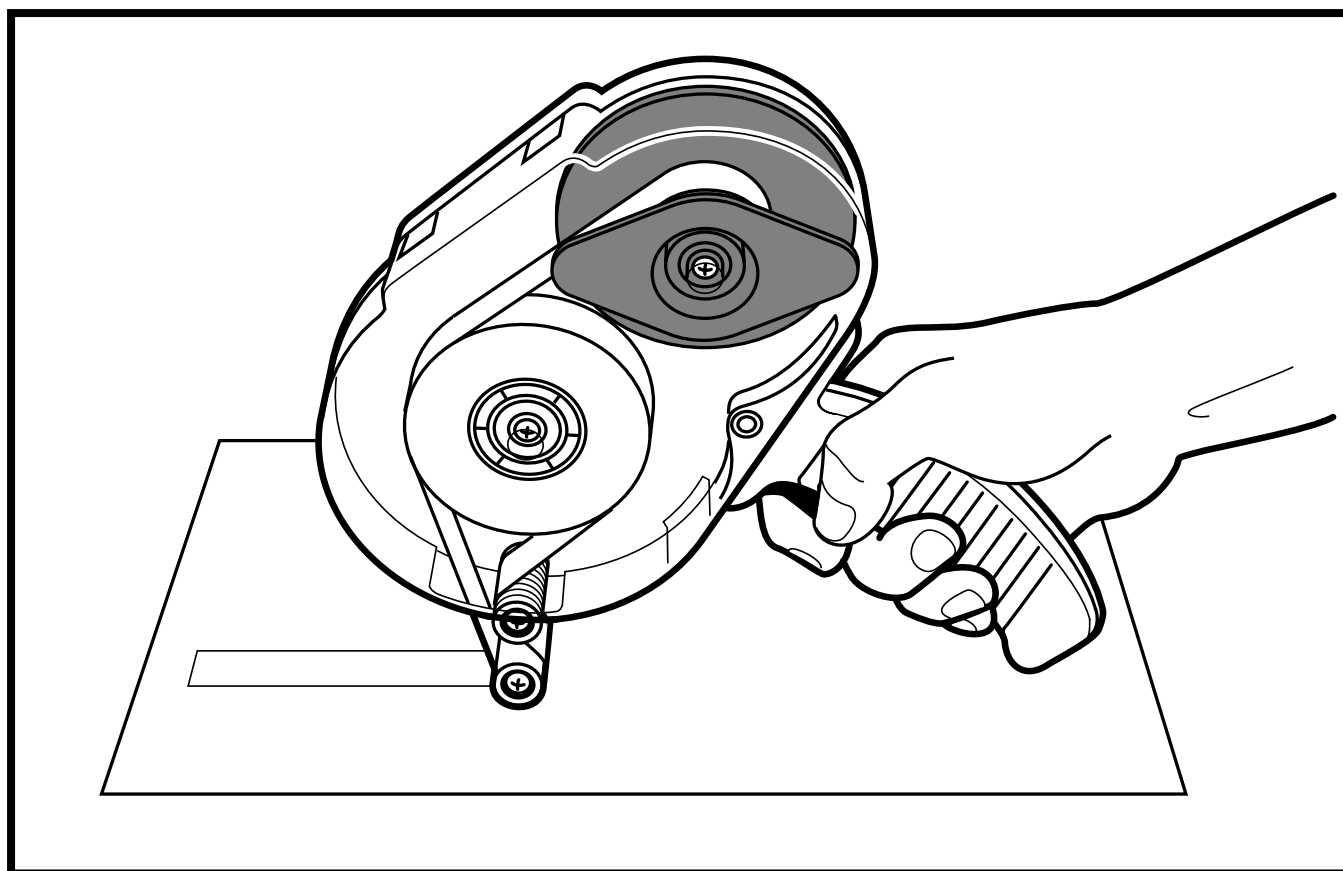
1/4 in. (6mm) Aplicador de cinta, Tipo 10000

1/4 in. (6mm) Applicateur d'Adhésif, Type 10000

1/4 in. (6mm) Aplicador adesivo, Tipo 10000

1/4 in. (6mm) 膠帶架, 10000型

1/4 in. (6mm) 接着剤アプリケータ、タイプ10000



Scotch brand ATG Tapes	U.S.A.	Metric
908	1/4 in. x 36 yd.	6 mm x 33 m
924	"	"
924AF	"	"
928	"	"
969	"	"

Applies adhesive while removing/rewinding liner.

Aplica la cinta a medida que retira o enrolla la cubierta protectora.

Applique l'adhésif tout en enlevant/ rembobinant la doublure.

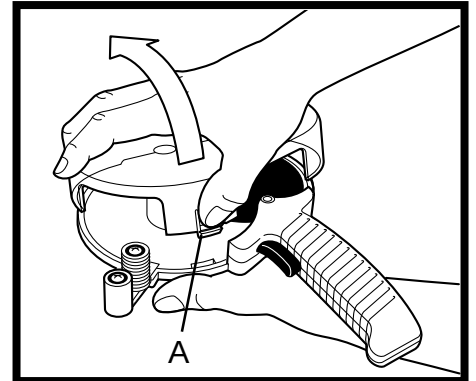
Aplique o adesivo removendo/reenrolando o revestimento.

在取下/重新盤繞時粘貼黏合劑。

ライナーを取り外し/巻き戻しながら接着剤を付けます。

Operating Instructions

1. Depress latch "A" and lift to open cover.



Instrucciones

1. Suelte la traba "A" y levante la tapa.

Instructions d'utilisation

1. Abaisser le loquet "A" et soulever pour ouvrir le couvercle

Instruções para Operação

1. Aperte a aba "A" e levante a tampa.

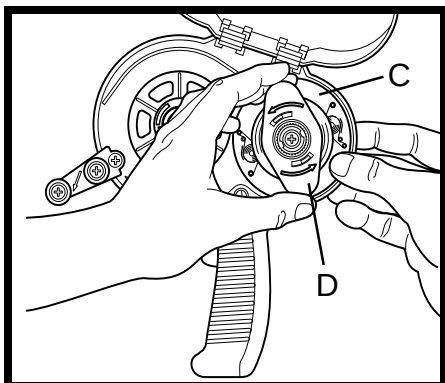
操作説明

1. 按下插銷 "A" 並抬起，以打開蓋子。

操作の説明

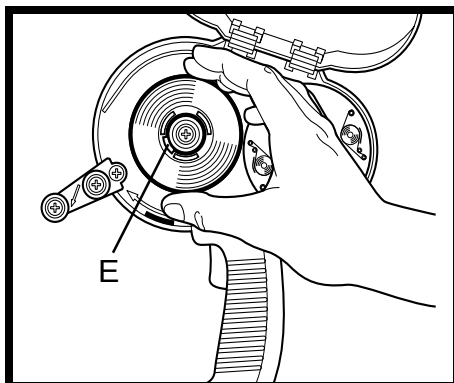
1. ラッチ "A" を押して、カバーを開きます。

2. Hold rewind hub "C", rotate liner retainer "D" counterclockwise and lift up to remove.



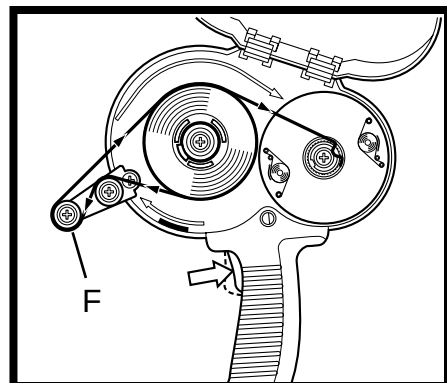
2. Sostenga la pieza de rebobinado "C", gire el retenedor "D" de la cubierta protectora de la cinta en sentido contrario al de las agujas del reloj y levante para retirarla.

3. Place tape roll on three fingers of hub and press down until hook "E" locks tape roll in place.



3. Coloque el rollo de cinta en tres engranajes y haga presión hasta que el gancho "E" calce la cinta en su sitio.

4. Depress trigger and thread tape leader as shown. Stop end of leader at point "F". Release trigger, replace rewind liner retainer and rotate clockwise to tighten liner. Close cover.



4. Apriete el gatillo y haga pasar la punta de la cinta tal como se ve en el dibujo. Sujete el final de la cinta en el punto "F". Suelte el gatillo, coloque nuevamente el sujetador de la cubierta protectora de la cinta y gire en sentido de la agujas del reloj para ajustar la cubierta protectora. Cierre la tapa.

2. Tenir le moyeu pour rembobiner "C", tourner le dispositif de retenue de la doublure "D" dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et soulever pour enlever.

3. Placer le rouleau de ruban sur trois griffes du moyeu et enfoncer jusqu'à ce que le crochet "E" enclenche le rouleau de ruban en place.

4. Abaisser la gâchette et enfiler le début du ruban tel qu'illustré. Arrêter le début du ruban au point "F". Relâcher la gâchette, replacer le dispositif de retenue de la doublure pour rembobiner et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la doublure. Fermer le couvercle.

2. Segure o cubo de reenrolamento "C", gire o retenedor de revestimento "D" no sentido anti-horário e levante para remover.

3. Coloque o rolo de fita nas três lingüetas do cubo e aperte até que a aba "E" prenda a fita no lugar.

4. Aperte o gatilho e passe a fita conforme demonstrado. Vá até o ponto "F". Solte o gatilho, volte a colocar o retenedor de revestimento de reenrolamento e gire no sentido horário para apertar o revestimento. Feche a tampa.

2. 按緊並重新纏繞捲筒心 "C"，順時針旋轉擋圈 "D" 並將其抬起取下。

3. 將膠帶捲置於捲筒心三個鉤爪上，並按下，直至抓鉤 "E" 將膠帶捲鎖定。

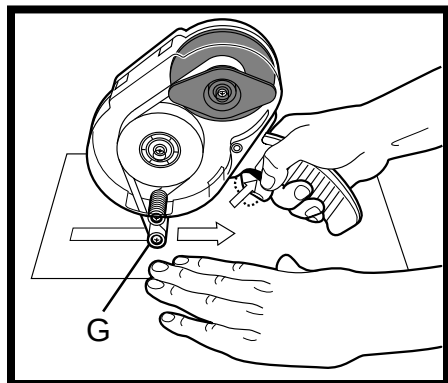
4. 如圖示，按下扳機並穿上膠帶導桿。在 "F" 點停止導桿。放開扳機，將重新纏繞襯墊擋圈裝回，並順時針旋轉以擰緊襯墊。蓋上蓋子。

2. 巻き戻しハブ "C" を持ち、ライナー保持器 "D" を左廻りに回転し、持ち上げて、取り出します。

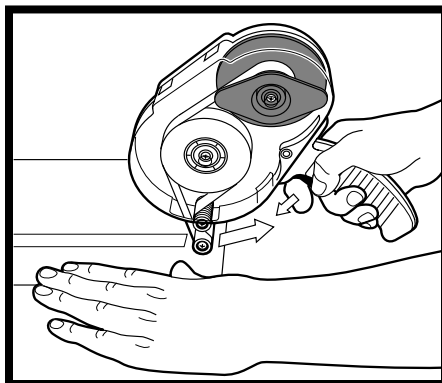
3. テープロールをハブの三本指の上に置いて、フック "E" がテープロールにきちんと入ってしまうまで押します。

4. 図のように引き金と糸テープリーダーを押します。"F" の箇所、リーダーの端を停止します。引き金を離し、巻き戻しライナー保持器を交換し、次いで、右廻りに回転して、ライナーを締めます。カバーを閉じます。

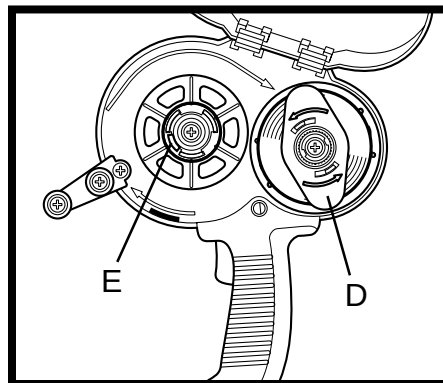
5. To start application: Place applying roller "G" on surface, depress trigger and pull applicator.



6. To end application: Keep applying roller on surface, stop, release trigger and pull applicator to break adhesive.



7. To remove rewound liner, rotate and remove liner retainer "D". Remove liner. To remove tape core, push hook "E" and remove tape core.



5. Para comenzar la aplicación: Coloque el rodillo "G" de aplicación sobre la superficie deseada, apriete el gatillo y haga deslizar el aplicador ATG.

6. Al finalizar la aplicación: Siga aplicando el rodillo sobre la superficie, detenga el rodillo, suelte el gatillo, dándole un tirón al aplicador ATG para cortar la cinta.

7. Para retirar la cubierta protectora enrollada: Gire y retire el retenedor de la cubierta de la cinta "D". Retire la cubierta protectora. Para retirar el tubo de la cinta, empuje el gancho "E" y retire el tubo.

5. Pour commencer l'application : Placer le rouleau d'application "G" sur la surface, abaisser la gâchette et tirer l'ATG.

6. Pour terminer l'application : Continuer d'appliquer le rouleau sur la surface, arrêter, relâcher la gâchette et tirer l'ATG pour couper l'adhésif.

7. Pour enlever la doublure embobinée, tourner et enlever le dispositif de retenue de la doublure "D". Enlever la doublure. Pour enlever le mandrin du ruban, pousser le crochet "E" et enlever le mandrin du ruban.

5. Para iniciar a aplicação: coloque o rolo condutor "G" na superfície, aperte o gatilho e puxe o ATG.

6. Para terminar a aplicação: continue aplicando o rolo condutor na superfície, pare, solte o gatilho e puxe o ATG para cortar o adesivo.

7. Para remover o revestimento de reenrolamento, gire e remova o retentor de revestimento "D". Remova o revestimento. Para remover o centro da fita, empurre o gancho "E" e remova o centro da fita.

5. 開始粘貼：將粘貼捲筒 "G" 置於表面，按下扳機並拉動ATG。

6. 結束粘貼：將捲筒在表面上滾動粘貼，停止，放開扳機，並拉動ATG以脫離黏合劑。

7. 如要取下已重新纏繞的襯墊，請旋轉並取下襯墊擋圈 "D"。取下襯墊。如要取下膠帶核心，請推動抓鉤 "E" 並取下膠帶核心。

5. アプリケーションを開始するには、使用するローラ"G"を表面に置き、引き金を押して、ATGを引っ張り出す。

6. アプリケーションを終わるには、表面にローラを当てながら、引き金を停止し、離して、ATGを引っ張って、接着剤を破ります。

7. 巻き戻したライナーを取り外すには、ライナーリテーナー"D"を回転して、取り出します。ライナーを取り外します。テープ芯を取り出すには、留め金"E"を押して、テープ芯を取り出します。

Lubrication/Cleaning

Lubrication – All shafts should be periodically lubricated with white petroleum jelly.

Cleaning – Disassemble as required. Remove excess adhesive from applicator using 50/50 isopropyl alcohol and water solution.

Note: Follow the solvent manufacturer's precautions and directions for use when using solvent.

Lubricación/Limpieza

Lubricación — Todos los ejes deben lubricarse periódicamente con vaselina blanca.

Limpieza — Desarme según sea necesario. Retire el exceso de adhesivo del aplicador usando una solución de alcohol isopropilo y agua en proporción 50/50.

Nota: Siga las precauciones e instrucciones de uso del fabricante del solvente al utilizar el solvente.

Lubrification/Nettoyage :

Lubrification - Tous les arbres doivent être régulièrement lubrifiés avec de la vaseline.

Nettoyage – Démontez tel que requis. Enlever le surplus d'adhésif de l'applicateur en utilisant une solution moitié eau et moitié alcool isopropylique.

Note : Suivre les précautions et les instructions d'utilisation recommandées par le fabricant du solvant.

Lubrificação/Limpeza

Lubrificação - todos os eixos devem ser lubrificados periodicamente com vaselina.

Limpeza - desmonte conforme necessário. Remova o excesso de adesivo do aplicador usando uma solução 50-50 isopropanol e água.

Nota: ao usar o solvente, siga as instruções e precauções de uso recomendadas pelo fabricante.

潤滑/清洗

潤滑-應當用白色石油凍對所有的軸加以定期潤滑。

清洗-按要求拆卸。利用50/50的異丙醇和水溶劑清除膠帶架上的粘膠。

註：在使用溶劑時請遵守溶劑製造商的警告和使用說明。

注油/洗淨

注油—シャフトには定期的に白色ペトロリアム・ゼリーを潤滑油として注入します。

洗淨—必要に応じて分解します。50/50イソプロピルアルコール水溶液を用いてアプリケーションから余分な接着剤を取り除きます。

注：溶剤の使用は、溶剤製造会社の用法指示に従ってください。

Important Notice: User is responsible for determining whether this 3M product is fit for a particular purpose and suitable for user's method of application. Test application prior to use.

Limitation of Liability: 3M shall not be liable for any direct, indirect, special, incidental, or consequential loss or damage.

Some states or countries do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusions may not apply to you.

Aviso importante: El usuario es responsable de determinar si este producto de 3M es adecuado para un fin particular e idóneo para el método de aplicación del usuario. Pruebe la aplicación antes del uso.

Limitación de responsabilidad: 3M no será responsable de ninguna pérdida o daño directo, indirecto, especial, fortuito o resultante. Algunos estados o países no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o resultantes, de modo que la limitación o exclusiones anteriores pueden no corresponder a su caso.

limitación o exclusiones anteriores pueden no corresponder a su caso.

Avis important : L'utilisateur est responsable de déterminer si ce produit 3M convient à l'usage particulier prévu ainsi qu'à la méthode d'application. Tester l'application avant de l'utiliser.

Limites de responsabilité : 3M ne sera pas tenu responsable pour tous dommages ou pertes directs, indirects, spéciaux ou consécutifs. Certains états ou pays ne permettent pas d'exclusion ou de limites aux dommages indirects ou consécutifs, il se peut donc que la limite ou que les exclusions précédentes puissent ne pas s'appliquer dans votre cas.

Notificação Importante: o usuário é responsável em determinar se este produto 3M é adequado para o propósito em questão e para o método de aplicação usado. Teste a aplicação antes do uso.

Limite de Responsabilidade: a 3M não será responsável por quaisquer perdas ou danos diretos, indiretos, especiais, incidentais ou consequentes. Alguns estados ou países não permitem a exclusão ou o limite de danos incidentais ou consequentes, então o limite ou exclusões acima podem não se aplicar a você.

買主重要須知： 確定3M產品是否適合既定用途及用戶的應用方法是買主的責任。使用前請測試應用。

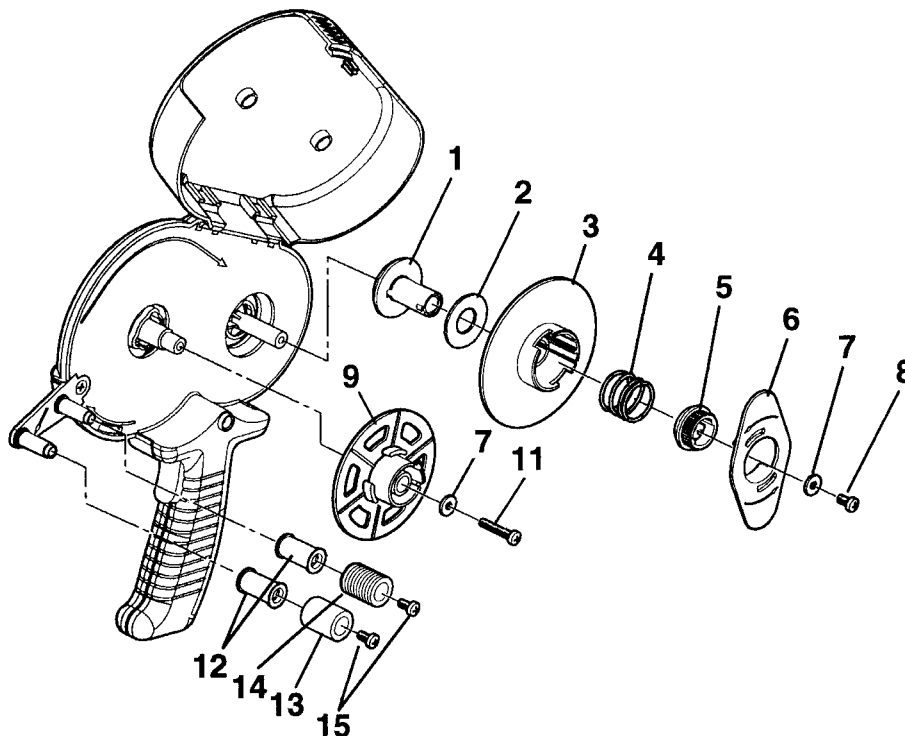
賠償責任限制： 對於任何直接、間接、特殊、意外或連帶損失，3M概不負責賠償。某些州或國家不允許排除或限制意外或連帶賠償限額，因此上述限制或除外條款對您可能並不適用。

重要注意： 当社製品が使用目的または使用法に適切かどうかは、ユーザーの責任においてご判断下さい。使用なされる前にテストすることをお勧めします。

賠償責任の制限： 3M社は直接、間接を問わず特殊または偶発的、必然的ないかなる損失、損傷にも責任を負いかねます。偶発的または必然的損傷の排除および制限を禁じている州または国内では、上記の制限事項は適用されません。

USA Replacement Parts

Ref. #	Part #
1	78-8111-1414-5
2	78-8018-7630-7
3	78-8113-6694-3
4	78-8113-6623-2
5	78-8113-6606-7
6	78-8113-6721-4
7	26-1012-0934-9
8	26-1002-4973-4
9	78-8113-6693-5
10	78-8113-6722-2
11	26-1012-0933-1
12	78-8111-1484-8
13	78-8113-6609-1
14	78-8111-1485-5
15	26-1002-5098-9



USA ordering information

Replacement parts and part prices
available direct from:

3M Tape Dispenser Parts

241 Venture Drive 800/344 9883
Amery, WI 54001-1325 FAX # 715/268 8153

USA repair service ship direct to:

Tape Equipment Repair Services

241 Venture Drive
Amery, WI 54001-1325

Minimum billing on parts orders will be \$25.00.
Replacement part prices available on request.
\$10.00 restocking charge per invoice on returned parts.

For ordering information outside U.S.A., contact your local 3M subsidiary.

Para solicitud de pedidos fuera de los EE. UU., póngase en contacto con la subsidiaria de 3M de su zona.

Pour de l'information sur les commandes à l'extérieur des Etats-Unis, veuillez contacter votre filiale 3M locale.

Para informações sobre pedido fora dos Estados Unidos, contate a sua subsidiária 3M local.

如欲了解在美國境外如何定貨，請洽您當地的3M子公司。

米国以外からの注文については、最寄りの3M支社にご連絡ください。

3M

St. Paul, MN 55144-1000 USA

"Scotch" 是3M的註冊商標。
"Scotch" は、3M社の商標です。
"Scotch" é uma marca registrada da 3M.
"Scotch" est une marque déposée de 3M.
"Scotch" es una marca registrada de 3M.
"Scotch" is a trademark of 3M,
St. Paul, Minnesota 55144-1000

44-0009-1996-7 (A9.0)